



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九四年十二月十三日（星期二）

目 錄	頁
一批越南非法入境者自簽擔保離羈留中心	1
越南非法入境者自願返國	2
性別歧視法案為社會發展重大進程	2
港督會晤韓國商工資長官	5
港督拜會日皇	7
交諮會得悉九巴重組巴士路線計劃	7
重建軒尼詩道合約批出	8
津貼及政府獎券基金諮委會慶祝第一百次會議	8
鍾麗羈談教育意義望能推展道德教育	9
五名僱主代表獲提名為勞顧會成員	11
香港政府外匯基金票據	11
本地聖誕郵件最遲下周一投寄	13
兩幅政府土地拍賣	13
香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況	14

一批越南非法入境者自簽擔保離羈留中心  
\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期二）表示，有十四名從中國來港的越南非法入境者及兩名屬越南非法入境者身份的配偶（共五個家庭——八名男子、四名女子、三名男童及一名女童），已獲准自簽擔保離開羈留中心。

發言人解釋：「這批從中國來港的越南非法入境者自一九九一年起已被拘留，以等待遣返中國。不過，中國政府於上周表示不可能收回他們。儘管他們顯然曾在中國居住多年，但中國當局沒法核實他們曾在中國居留的合法身份。」

「鑑於這個情況以及考慮到並無可能即時把他們遷離本港，繼續拘留他們會屬非法。」

發言人說：「政府現正尋求辦法把這批人士遣返越南。現時他們會獲安排入住望后石越南難民中心。他們在港並沒有旅客或居民的法律地位，他們依然是非法入境者。」

發言人補充說，自去年九月以來已有二千名從中國來港的越南非法入境者被遣返中國。現時只有四百七十三名仍然滯留在港，其中九名已定於本月十五日遣回中國，另有一百四十七人可望於下月初返回中國。

政府預料在不久的將來，餘下從中國來港的越南非法入境者會獲通知遣回中國。

發言人補充說：「當然，絕大部分的越南非法入境者均直接由越南來港。」

「自一九八九年以來，已有約四萬五千名越南非法入境者被遣返越南，而自願遣返及有秩序遣返計劃仍會繼續實行。本星期將有四百五十名越南非法入境者分別乘坐兩班航機返回越南。」

發言人說：「儘管今次獲釋放的人士人數很少，香港及英國政府均體會到即使只釋放一小撮越南非法入境者，以等待政府與越南當局進一步商討，社會人士亦非常關注他們所帶來的問題。」

「英國政府將會繼續與越南當局的高層商討這個問題，並會表達香港市民對有關問題的強烈反應，及尋求辦法盡快遣返現時滯港的越南非法入境者。」

「為求做到這點，專責香港事務的英國外交及聯邦事務部次官顧立德將與越南駐英大使討論這些問題。」

完

### 越南非法入境者自願返國

\*\*\*\*\*

第二百二十一批為數共一百七十六名自願返國的越南非法入境者今日（星期二）已乘飛機返回越南。

這批人士包括五十五名男子、四十九名女子、三十七名男童及三十五名女童。

截至目前為止，今年按自願遣返計劃回國的越南非法入境者共有四千九百六十五名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，按該計劃回國的越南非法入境者則有四萬三千五百七十八名。

完

### 性別歧視法案為社會發展重大進程

\*\*\*\*\*

「性別歧視條例草案」的制定，將會是香港社會發展的一個重大進程，在鞏固一個公平和自由的競爭環境方面，向前邁進一大步。

政務司孫明揚今日（星期二）出席獅子會第二分域聯合午餐例會時表示，政府深信草案切合本港的需要，提高市民對歧視問題的醒覺，並確保港人在男女平等機會方面享有高度的法律保障，與其他先進社會看齊。

孫明揚指出，在過去數十年間，由於人口結構，經濟發展以及社會風氣不斷轉變，本港女性的地位逐漸提高。

他說：「近年來，我們更看到越來越多女性在社會上身居要職，成功地兼顧家庭和事業上的職責。很多男性亦與女性分擔家務，照顧子女。這些都顯示出本港正不斷向男女平等的原則邁進。」

但是，孫明揚表示政府並沒有因此便安於現狀，不求改進。而社會人士亦對如何在過往建立的兩性平等基礎上進一步鼓吹這個原則，表示關注。

有見及此，政府在一九九三年八月發表了「男女平等機會綠皮書」，就應採取何種措施去促進兩性平等，徵詢市民的意見。

經過十四個月透徹的研究，廣泛的諮詢和深入的剖析，政府在深思熟慮的情況下制備了「性別歧視條例草案」，並於本年十月二十六日提交立法局審議。

孫明揚說：「由於這法例在香港來說是一個新的範疇，我們認為一定要以審慎及務實的態度去立法。」

「這項草案的制定，已考慮到社會各界表達的不同意見，反映出他們的期望，以最恰當及有分寸的方法達致男女機會平等。」

簡單來說「性別歧視條例草案」的主要目的就是消除源於個人的性別而潛在的不公平。

草案將某些特定活動範圍，如僱傭、教育、貨品和服務的提供，以及處所的處置和管理方面的歧視和性騷擾定為違法行為。

此外，鑑於各界社會團體的意見，條例草案亦規定任何人士如在僱傭方面以婚姻狀況或懷孕為理由而歧視他人，亦屬於違法行為。

他說，譬如刊登招聘廣告，便不應有性別及婚姻狀況的要求，僱主亦不可純因性別或婚姻狀況而決定求職者是否合乎資格擔當該職位。

孫明揚又指出條例草案的範圍適用於男性及女性，確實維護兩性平等，並非只為女性而設。

在性別歧視方面，孫明揚表示草案針對基於性別的直接歧視，以及毫無理據支持的間接歧視。

他舉例說，在同一機構內工作的一男一女兩位同事，二人學歷相同，職位相同，工作範圍一樣，但男同事較女同事的待遇好，僱主就是直接歧視。

沒有合理解釋的間接歧視亦屬違法。例如一間銀行招請櫃位員，指定求職者必須身高六呎或以上，但銀行卻沒有合理解釋為何要將這個身高列為求職資格。

他說：「我們將預料到大部分求職者會是男性，因為女性能夠符合該項要求的人數比例會較男性為小。這就是間接歧視。」

至於性騷擾，孫明揚表示草案界定作出性要求，要求獲取性方面的好處，或作出不受歡迎而涉及性的行徑，而在有關情況下，一名合理的人會感到受冒犯、侮辱或驚嚇，均定為性騷擾行為。

他說由於性別歧視和性騷擾的範圍廣泛，定義較着重原則性，加上有關打擊及消除歧視的法律是首次在香港制訂，為免社會人士在一不小心下觸犯法例，當局認為必須成立一個獨立的機制，監察條例的執行情況。

他說：「平等機會委員會就是一個獨立的法定機構，負責消除性別歧視及性騷擾，促進兩性平等機會，及調查涉嫌觸犯條例的行為，並設法以調解方式解決紛爭。」

「在我們的構思中，委員會的成員將會從社會各界人士中選任，其中包括僱主、僱員、專業人士，及對促進兩性平等有認識及有興趣的人士。」

除了推行公眾教育、研究與兩性有關的事宜、調查投訴之外，平等機會委員會職責中一項相當重要的任務就是擔當調解糾紛的角色。

委員會可以立例令投訴案件中有關人士出席會議，利用調解方式解決紛爭。

雖然投訴者可直接或經由委員會向地方法院提出申索，但委員會的調解功能實不容忽視。

他說：「參照外國的經驗，調解有助於減少需由地方法院聆訊解決的紛爭數目。我們預期大部分的投訴會在這個過程中得到解決。」

這樣便可確保平等機會委員會在保衛兩性平等機會之餘，不會造成一個過度訴訟性的社會環境，引起社會人士恐慌。

談到條例草案中的一些例外條文，孫明揚認為法例不應令個人自由受到不合理的限制，或對社會構成過度的財政負擔。

他說：「例如容許某些以某一性別為真正職業資格的情況，和容許僱主向不同婚姻狀況的僱員提供不同程度的特定福利或津貼等。我們相信這些例外條文會為社會人士所接受。」

至於小型企業僱主所表達的關注，例如輕率提出的投訴所帶來的問題，以及要求遵守法例而對成本方面造成的影響，他表示當局已訂出一個五年的寬限期，讓不多於五名僱員的小型企業逐步履行法例的規定。

他說：「這項安排可協助小型企業僱主加深對草案運作的認識，並從大型企業僱主的經驗得益。」

「我們希望僱主團體能與平等機會委員會通力合作，共同促進對法例的了解。」

爲此，平等機會委員會另一項重要的任務就是制訂實務守則，提供詳細的指引去協助社會人士遵守法例，例如協助僱主制訂機構內的平等機會政策，或就性騷擾制訂詳細守則，使在界定涉嫌違法行爲時有所依據。

他表示訂立實務守則在外國亦甚爲普遍，歐洲共同體委員會在一九九一年發出的「打擊性騷擾措施實務守則」就是其中一個例子。

他說：「我們的草案內亦規定委員會在制訂守則時要諮詢僱主及僱員團體，確保這些守則符合實際的需要。」

平等機會的意思，是指男女皆有同等的機會和選擇權，行使他們在社會上各方面所享有的權利。

孫明揚說：「我們相信平等的意念就是提供平等機會予兩性，而不是分配限額，爲勞工架構定立硬性規定，妨礙自由市場的運作。」

他重申政府支持男女平等的原則，並致力促進兩性平等。

他說：「要消除性別歧視所帶來的不良影響，我們須喚起社會人士的關注，鼓勵他們積極參與討論，及推動社會人士對男女平等這個原則的支持。」

「同時，我們亦一直審慎地處理這個問題，明白到這些敏感的題目，可以引起強烈的反應。」

「所以我們擬備了這個切合香港情況的法例，致力確保一個有效的獨立機構得以成立，務求把法例付諸實行，以及完成教育市民這種不可或缺的工作。」

他表示大家若對草案有任何意見，可向立法局專責小組或政務科提交。

最後，孫明揚說：「我期望草案早日通過，盡快成立平等機會委員會，實現男女平等的目標。」

完

港督會晤韓國商工資長官  
\*\*\*\*\*

港督彭定康今日（星期二）總結首位香港總督在韓國的官式訪問，表示大力支持商工資長官金喆壽爭取成爲世界貿易組織第一位總監。

彭定康今早拜會金誌壽，與他商討廣泛的貿易問題及即將成立的世界貿易組織。金誌壽是世界貿易組織總監一職三名候選人之一。

金誌壽形容香港為世界上其中一個最強大及最有影響力的自由貿易地方，並就香港對他的支持，向港督表示謝意。

較早時，彭定康出席韓國新聞編輯人協會於韓國新聞中心舉行的早餐會時表示，香港認為金誌壽是這個重要職位的一名傑出候選人。

彭定康說：「我們認為若全球支持一名傑出的政府官員擔任該職位，而他是來自世界上其中一個最強大的、為未來而撤除障礙並接納自由化及全球化的經濟體系，那將是世界上其他地方最能顯示他們把貿易開放成為持續有效的全球政策的承諾。」

在早餐會上為時四十五分鐘的答問時間中，彭定康亦被問及香港面對的越南非法入境者問題。

他答覆提問時說，香港面對的幾乎是「一個滑稽荒唐的矛盾」，一方面住在香港營房中的人不願意返回越南，而另一方面香港現正是越南最大的投資者。

彭定康說，在莫桑比克、安哥拉、南斯拉夫、阿富汗這些充斥着戰火、饑荒、旱災的地方，或能理解來自這些國家的經濟難民不願回國的原因，但越南的經濟正開始加速發展，人民並無任何理由拒絕回國。

他說，有些非法入境者倚靠一個希望，就是美國或加拿大或英國或其他國家終於會安置他們。

他說：「他們全部都應該回國，而香港正鼓勵他們這樣做。」

「世界各地不會再有安置的權利。」

港督於早上稍後時間與韓國副總理及經企院長官洪在馨舉行會議。他們討論了南韓撤消金融管制的計劃，以及該計劃可如何協助香港金融服務機構在韓國經營。

港督在駐漢城的英國大使MR THOMAS HARRIS的大使府內所設的午餐會上會見了韓國的商界領袖之後，便結束了早上緊密的行程。他在下午便會前往東京進行為期三日的訪問。

完

督拜會日皇  
\*\*\*\*\*

日本皇宮已知會港府，在港督定康於日本進行官式訪問期間，他與夫人將於星期五（十二月十六日）上午十時三十分在皇宮獲日皇及皇后接見。

彭定康伉儷將於今日（星期二）傍晚抵達日本。在為期四日的訪問，港督將與總理大臣、外務大臣、其他高級部長、政府官員及商界領袖會面。他亦會與兩位前總理大臣見面。

完

交諮會得悉九巴重組巴士路線計劃  
\*\*\*\*\*

交通諮詢委員會今日（星期二）得悉九巴所進行的巴士路線檢討結果，以及該公司要重組其屬下二十三條九龍市區巴士線的建議。

委員會原則上支持要精簡服務的建議，以改善經營效率、班次、路線和服務質素。

委員得悉現時每日乘搭該二十三條巴士線的十六萬乘客大部分將不會受到影響。委員會理解到重組後的路線所提供的服務將會更加頻密，而部分乘客將會享受到較廉宜的分段車資。部分路線亦將會延長，以提供新的聯繫；而一些路線亦將會改善為空調服務。

委員注意到重組巴士線建議的整體影響將會令到經營成本顯著減省，從而減低九巴的加價壓力。

當九巴向委員會提交重組巴士路線建議的最後定案時，委員將會對建議作全面的討論。

委員亦得悉油蔴地小輪公司的五年發展計劃。

該公司正計劃購買八艘渡海小輪，包括六艘新的三層渡輪和兩艘雙體船，以改善離島和新市鎮的渡輪服務。

油蔴地小輪亦將會繼續經營其屬下大部分低載客量或正虧蝕的航線直至一九九九年。當西區海底隧道和三號幹線（青衣段）於一九九七年啓用後，將有其他良好公共交通服務可供選擇。

委員亦得悉運輸署服務承諾計劃在一九九四年的進度。

委員注意到自該計劃於一九九二年引入後便一直受到密切的監察，而對意見和等候時間的調查結果顯示運輸署所提供的服務並未有超過承諾中的等候時間，而公眾對該署的服務亦普遍感到滿意。

完

#### 重建軒尼詩道合約批出

\*\*\*\*\*

重建軒尼詩道的工程合約今日（星期二）批出後，工程即將展開。

該份價值六千三百萬元的合約，由路政署與承建商昭興建築運輸有限公司簽署。

路政署發言人表示，該項工程包括重建整段由分域街至堅拿道東的軒尼詩道。

工程亦包括重鋪現時由正義道及分域街之間一段道路、重建行人路、改善雨水渠及污水渠、進行小型的交通改善工程及環境美化工程。

有關工程預計可於一九九七年年初完成。

發言人表示，當工程完成後，灣仔區便會有一條更耐用及令駕駛更舒適的道路。

完

#### 津貼及政府獎券基金諮詢委員會慶祝第一百次會議

\*\*\*\*\*

津貼及政府獎券基金諮詢委員會自一九八四年十月成立以來，在建議政府批撥公帑發展社會福利項目方面，發揮重要作用。

該委員會的職權範圍是就福利機構要求公帑給予津貼、要求政府獎券基金撥款及售旗籌款等申請，向社會福利署署長提供意見。

社會福利署署長冼德勤擔任委員會的主席，而成員則由衛生福利司委任。

冼德勤說：「過去十年來，委員會批准了三千四百六十八項政府獎券基金撥款申請，撥出十六億七千四百萬元進行各類非經常性發展項目。」

該委員會最近建議從政府獎券基金撥出超過三億三千三百萬元，重建香港仔康復中心。這是委員會歷來批出的最大筆款項。

冼德勤說：「新康復中心會在明年初動工興建，第一期工程預計在一九九六年年底完成。這中心落成後，總面積約有三萬平方米，設有二十四個服務單位，為各類傷殘人士提供一千四百一十個名額。」

此外，委員會每年亦撥款津貼非政府機構的經常性開支，過去十年的撥款額達一百零六億三千二百萬元。

在一九九四／九五年度，已調整的經常性開支津貼預算為二十八億六千萬元，預計有由一百六十七間機構營辦的二千多個資助服務單位獲得津貼，這些機構轄下員工達一萬五千人。與一九八四／八五年度津貼支出三億八千六百萬元比較，升幅達六點四倍，充分顯示本港在過去十年社會福利及康復服務大幅擴展。

為慶祝第一百次會議，委員會全體委員在今日（星期二）會議結束後，隨即在社署總部舉行慶祝茶會。

目前，該委員會的非官方委員包括楊子剛、蘇洪亮、王海國博士、張黃楚沙、賴錦璋、王淦基醫生、葉鄧蘊美、何厚浣及陳達文。

完

鍾麗幟談教育意義望能推展道德教育  
\*\*\*\*\*

教育署副署長鍾麗幟今日（星期二）出席皇仁書院舊生會中學第六屆畢業典禮時表示，在推展德育方面，學校和家庭的合作起關鍵性的作用。

在談到教育的意義時，鍾麗幟說：「根據說文解字的註釋：『教，上所施，下所效也；育，養子使作善也。』即是說，傳道授業解惑的老師和撫養兒童的父母，都應以身作則，樹立良好的榜樣，使兒童可以仿效，有所依循。所謂以身言教，就是這個意思。」

「父母和師長亦應自小給兒童灌輸正確的道德觀念，幫助他們建立一個正確的價值觀和是非觀，反映在行為方面，既能去惡遷善，亦能擇善而固執之，成為良好的公民，社會的基石。」

鍾麗幗說：「我國在教育的實踐方面，歷來都重視多方面的發展，所謂『德、智、體、群、美』五育並重。五育之中，則以德育居首，可見德育自古以來都是教育的主導。」

「灌輸奉公守法，推己及人的良好公民意識，幾千年來一直是學校和家庭的教育重點。雖然今日的社會結構，與傳統的中國社會有很大的分別，但是教育的基本目的和意義，是歷久常新，我覺得是依然適用於今時今日的社會的。」

鍾麗幗並呼籲學校和家庭合作，推展德育。

她說：「老師和家長可以共同努力，在學校生活和課程的設計方面，加入德育的元素，配合家庭方面的教導，一定能成功培養兒童辨別是非的能力，從而建立一套正確的道德和價值觀，使學童將來成為知禮守法的良好公民。」

「假如學童在行為和學習方面不幸發生了問題，透過學校與家庭的緊密聯繫，亦可及早發現問題癥結所在，藉教師和家長的合作和努力，一定能防患於未然，或找出解決的方法。」

鍾麗幗向畢業同學說：「要成為一個有大成就的人是絕不容易的。個人的事業成就往往固於才智，機會和運氣，這些都不是我們能控制的。因此要把每一位同學都培養成為能獨當一面，事業有成的『成功人士』，是不切實際的。」

「但是要教育每一位同學成為對社會有貢獻的一分子，做一個守法的好市民，是一個可以達成的目標。要做一個好公民，不需要超凡脫俗的智慧，也不必依靠特別的運氣和千載難逢的機會。只要校方和家長衷誠合作，給學童從小灌輸正確的觀念，在行為方面循規蹈矩，明白禮貌和法紀的重要，自然會獲得理想的成果。」

鍾麗幗盼望各畢業同學能不斷勤奮學習，努力向上，成為一個具有良好品德、學有所長的公民，時常關心社會，積極貢獻社群。

完

五名僱主代表獲提名為勞顧會成員

\*\*\*\*\*

勞工處今日（星期二）宣布已接獲五個主要僱主機構提名下列人士為勞工顧問委員會之僱主代表：

- \* 許敦                    香港僱主聯合會
- \* 何世柱                香港中華總商會
- \* 劉文煒                香港中華廠商聯合會
- \* 梁君彥                香港工業總會
- \* 顧芝芳                香港總商會

此外，政府會另外委任僱主及僱員代表各一人，加入勞工顧問委員會為委任委員，名單將於稍後公布。

新一屆勞工顧問委員會任期由一九九五年一月起，為期兩年。

完

香港政府外匯基金票據

\*\*\*\*\*

外匯基金票據投標結果

投票日期：一九九四年十二月十三日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四五零

申請額：四五三零 百萬港元

投標額：一五零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點六六

最高接納息率：百分之五點六八

分配比例：約百分之六十四

平均投標息率：百分之五點七三

---

#### 香港政府外匯基金票據

在一九九四年十二月十九日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九四年十二月十九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：五九一二

發行日期：一九九四年十二月二十日

屆滿日期：一九九九年十二月二十日

期限：五年

發行額：五零零+一零零 百萬港元

利率：百分之八點一五

---

下次投標日期為一九九四年十二月二十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四五一

發行日期：一九九四年十二月二十一日

屆滿日期：一九九五年三月二十二日

期限：九十一日

發行額：一五零零+三零零 百萬港元

下次投標日期爲一九九四年十二月二十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H四八零

發行日期：一九九四年十二月二十一日

屆滿日期：一九九五年六月二十一日

期限：一百八十二日

發行額：八零零+一六零 百萬港元

完

本地聖誕郵件最遲下周一投寄

\*\*\*\*\*

郵政署署長柏景年今日（星期二）提醒市民，郵寄本地的聖誕咭若要在聖誕節前寄達，最遲應在下星期一（十二月十九日）投寄。他籲請市民盡早投寄，避免截郵時過於匆忙。

完

兩幅政府土地拍賣

\*\*\*\*\*

地政總署明日（星期三）公開拍賣兩幅位於新界的政府土地。

拍賣將於下午二時三十分在香港大會堂音樂廳舉行。

第一幅土地位於葵涌第二十六區，面積約六千二百四十二平方米，作貨倉及公眾停車場用途。

第二幅土地位於元朗公園北路，面積約八千四百三十一平方米，供住宅用途。

完

## 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九四年十二月十三日

		百萬元計
開市戶口結餘		一六九二
收市戶口結餘		一一四七
改變原因：		
貨幣市場活動		減三五五
流動資金調節機制今日運作		減一九零
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		減三七五
上午十時		減三七五
上午十一時		減三五五
正午十二時		減三五五
下午三時		減三五五
下午四時		減三五五
流動資金調節機制息率	借    入	放    出
	三點七五厘	五點七五厘

港元外匯指數 (TWI) : 121.8 \* -0.1 \* 13.12.94

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點七零厘
一個月屆滿	五點一四厘
三個月屆滿	五點六零厘
六個月屆滿	六點一二厘
十二個月屆滿	六點八零厘

## 外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十八個月	二六零五	六點三五厘	九十八點九七	七點二四厘
二十四個月	二六一一	六點九零厘	九十九點零零	七點六零厘
二十九個月	三七零四	六點一五厘	九十六點七三	七點八三厘
三十五個月	三七二零	七點二五厘	九十八點五六	七點九七厘
五十八個月	五九零九	七點四五厘	九十七點零二	八點三八厘

總成交額

八十一億二千萬元

完